

Ver. | - - -

AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

FONTOS INFORMÁCIÓ:

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, hogy a helyes használat érdekében figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi használat esetére.

EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	03
----------------------------	----

Használati útmutató

Az egység műszaki adatai és jellemzői	07
Beltéri egység kijelzője.....	07
Működési hőmérséklet.....	08
Egyéb funkciók	09
A légáram szögének beállítása.....	10
Kézi vezérlés (távírányító nélkül).....	10
Karbantartás és Szerviz	11
Hibaelhárítás	13
Kiegészítők	16



FONTOS MEGJEGYZÉS:

A légkondicionáló felszerelése és használata előtt olvassa el ezt a használati útmutatót. Tartsa meg ezt a kézikönyvet, hogy később is felhasználhassa.

Kérjük, tekintse meg a kültéri egység csomagolásában található "Használati Utasításokat és Termék leírást" a modellekért, műszaki adatokért, F-GAS és gyártó adataiért. (Csak az Európai Unióban forgalmazott termék)

Biztonsági előírások

Olvassa el a biztonsági óvintézkedéseket üzemeltetés és telepítés előtt

Helytelen telepítés az utasítások figyelmen kívül hagyása miatt súlyos károkhoz vagy sérülésekhez vezethet.

A potenciális veszélyekre való felhívásokat a súlyosságuktól függően **VIGYÁZAT** vagy **FIGYELEM** jelzéssel jelöltük.



VIGYÁZAT

Ez a szimbólum olyan szituációt jelöl, mely potenciálisan személyi sérülést vagy halált eredményezhet.



FIGYELEM

Ez a szimbólum olyan szituációt jelöl, mely potenciálisan vagyoni kárt vagy egyéb súlyos következményeket okozhat.



VIGYÁZAT

Ezt a készüléket 8 évesnél fiatalabb gyermekek nem használhatják. Idősebb gyermekek és a csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha felvilágosították őket a biztonságos használatról és a lehetséges veszélyekről. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek nem végezhetnek karbantartási és tisztítási munkálatokat a készüléken felnőtt felügyelete nélkül (az EN Szabványok értelmében).

A készüléket nem ajánlatos használnia gyermekeknek, és olyan személyeknek, akik csökkent fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek a kellő ismeretekkel és tapasztalattal. Ezek a személyek csak felügyelet alatt, vagy a készülék biztonságos használatához szükséges ismeretek megismerése után használhatják a készüléket. Biztosítsa, hogy gyermekei semmiképpen ne játszhassanak a készülékkel (az IEC Szabványok értelmében).



FIGYELMEZTETÉSEK A TERMÉK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓAN

Ha rendellenes szituációt tapasztal (például égő szagot érez), azonnal kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt. Az áramütés, tűz és sérülések megelőzése érdekében lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

Ne helyezze ujjait, vagy bármilyen tárgyat a levegő be- és kimeneti nyílásokba. Ez sérülésekkel járhat, mivel a ventilátor nagy fordulatszámmal foroghat.

Ne használjon éghető spray-eket, például hajlakkot, lakkot vagy festéket az egység közelében. Ez tüzet vagy gyulladást okozhat.

Ne üzemeltesse a légkondicionálót gyúlékony gázok közelében. A kibocsájtott gázok összegyűlhetnek a készülék körül és robbanást okozhatnak.

Ne üzemeltesse a légkondicionálót nedves helyiségben, például fürdőszobában vagy mosókonyhában. Túl sok víznek kitéve az elektromos alkatrészekben rövidzárlat keletkezhet.

Ne tegye ki a testét hosszabb ideig közvetlenül hűvös levegőnek.

Ne hagyja, hogy gyermekek játszhassanak a légkondicionálóval. A gyermekeket mindig felügyelni kell az egység közelében.

Ha a légkondicionálót gázégővel vagy más fűtőberendezéssel együtt használják, alaposan szellőztesse ki a helyiséget az oxigénhiány elkerülése érdekében.

Bizonyos funkcionális környezetekben, például konyhákban, szerver helyiségekben stb., javasoljuk, hogy használjon speciálisan kialakított légkondicionáló berendezéseket.

TISZTÍTÁSRA ÉS KARBANTARTÁSRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és kapcsolja le az áramforrásról. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.

Ne tisztítsa a légkondicionálót nagy mennyiségű vízzel.

Ne tisztítsa a légkondicionálót gyúlékony tisztítószerrel. A gyúlékony tisztítószer tüzet és deformációt okozhatnak.



FIGYELEM

- Kapcsolja ki, és áramtalanítsa a készüléket, ha azt hosszabb ideig nem tervezi használni.
- Viharok idejére kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból a készüléket.
- Győződjön meg arról, hogy a kondenzvíz akadálytalanul kifolyhat az egységből.
- **Ne** üzemeltesse a készüléket nedves kézzel. Ez áramütést okozhat.
- **Ne** használja a készüléket a rendeltetésszerű használatától eltérő célra.
- **Ne** másszon vagy helyezzen tárgyakat a kültéri egység tetejére.
- **Ne** üzemeltesse a légkondicionálót hosszú időn keresztül nyitott ablakok vagy ajtók, vagy magas páratartalom mellett.



ELEKTROMOS JELLEGŰ VESZÉLYEK

Csak a megfelelő tápkábelt használja. A tápkábel sérülése esetén a tápkábel cseréjét a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak, szerviznek, vagy más, hasonló képzettséggel rendelkező személynek kell kicserélnie. Tartsa a tápcsatlakozót tisztán. Távolítsa el minden port és szennyeződést, ami felgyülemlik a tápcsatlakozó körül. Szennyeződéses tápcsatlakozók tüzet vagy áramütést okozhatnak.

Ne húzza ki a tápkábelt a kábelnél fogva. Határozottan ragadja meg a csatlakozót és húzza ki a konnektorból. Közvetlenül a kábelt húzva károsíthatja azt, ami tűzhöz vagy áramütéshez vezethet.

Ne módosítsa a tápkábel hosszát, és ne használjon hosszabbítót az egység áramellátására.

Ne ossza meg a konnektort más készülékekkel. A nem megfelelő áramellátás tüzet vagy áramütést okozhat.

A terméket a telepítéskor megfelelően földelni kell, ellenkező esetben áramütést okozhat.

Minden elektromos munkánál kövesse az összes helyi és nemzeti kábelezési szabványt, előírást és a Telepítési Kézikönyvet. Csatlakoztassa szorosan a kábeleket és szorosan rögzítse azokat, hogy külső erők ne károsíthassák a csatlakozást. A nem megfelelő elektromos csatlakozások túlmelegedhetnek, és tüzet vagy áramütést okozhatnak. Minden elektromos csatlakoztatást a beltéri és kültéri egységek burkolatain található elektromos csatlakozási rajznak megfelelően kell elvégezni.

Az összes vezeték megfelelő módon kell elrendezni annak érdekében, hogy a vezérlőpanel fedele megfelelően záródhasson. Ha a vezérlőpanel fedele nincs megfelelően lezárva, az korrózióhoz vezethet, és a terminál csatlakozási pontjai felmelegedhetnek, felgyulladhatnak vagy áramütést okozhatnak.

Ha az áramot rögzített vezetékekhez csatlakoztatják, egy teljes pólusú leválasztóeszközt (melynek legalább 3 mm távolsága van az oszlopai között) kell használni.

OLVASSA EL A BIZTOSÍTÉK SPECIFIKÁCIÓJÁT

A légkondicionáló áramköri lapja (PCB) biztosítókkal van ellátva, a túláram-védelem biztosítása érdekében. A biztosíték leírása az áramköri lapon található:

Beltéri egység: T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, stb.

Kültéri egység: T20A/250VAC(<=18000 Btu/óra egységek)18000 Btu/óra egységek)

MEGJEGYZÉS: Az R32 vagy R290 hűtőközeggel működő egységeknél csak a robbanásvédelemmel ellátott kerámia biztosíték használható.

**A TERMÉK TELEPÍTÉSÉRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK**

A telepítést hivatalos kereskedőnek vagy szakembernek kell elvégeznie. A hibás telepítés vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.

A telepítést a telepítési útmutató szerint kell elvégezni. A nem megfelelő telepítés vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.

(Észak Amerikában az egység felszerelését a NEC és a CEC szabályainak megfelelően, csak képzett szakember végezheti.)

Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szakemberrel a készülék javításához vagy karbantartásához. Ezt a készüléket a nemzeti kábelezési előírásoknak megfelelően kell telepíteni.

Csak a mellékelt alkatrészeket és kiegészítőket használja a telepítéshez. A nem szabványos alkatrészek használata vízszivárgást, áramütést, tüzet és a készülék meghibásodását okozhatja.

A készüléket olyan stabil helyre telepítse, mely elbírja a készülék súlyát. Ha a kiválasztott hely nem tudja megtartani az egység súlyát, vagy a telepítés nem történt meg megfelelően, akkor az egység leeshet, és súlyos sérüléseket és károkat okozhat.

Szerelje be a vízvezető csöveket a jelen útmutató utasításainak megfelelően. A nem megfelelő vízvezetés vízkárosodást okozhat otthonában és értékeiben.

Azon készülékek esetében, melyek kiegészítő elektromos fűtőkészülékkel rendelkeznek, **ne** telepítse a készüléket 1 méternél (3 láb) közelebb éghető anyagokhoz.

Ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol éghető gázszivárgásnak lehet kitéve. Ha éghető gáz halmozódik fel az egység körül, az tüzet okozhat.

A munkafolyamatok befejezéséig ne kapcsolja be a készüléket.

A légkondicionáló mozgatásakor vagy áthelyezésekor konzultáljon tapasztalt szerviztechnikusokkal az egység lecsatlakoztatásáról és újratelepítéséről.

A készülék tartóelemre történő telepítésével kapcsolatban olvassa el a "Beltéri egység telepítése" és "Kültéri egység telepítése" fejezeteket.

Megjegyzés a fluortartalmú gázokról (az R290 hűtőközeget használó egységekre nem vonatkozik)

1. Ez a légkondicionáló egység fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz. Kérjük, tekintse meg a kültéri egység csomagolásában található "Használati Utasításokat és Termék leírást" a használt gáz típusáért és mennyiségéért. (Csak az Európai Unióban forgalmazott termék).
2. Az egység telepítését, szervizelését, karbantartását és javítását csak képzett szakember végezheti.
3. A termék leszerelését és újrahasznosítását csak képzett szakember végezheti.
4. Olyan berendezések esetében, amelyek fluortartalmú üvegházhatású gázt tartalmaznak legalább 5 tonna CO₂ ekvivalens vagy annál nagyobb, de kisebb mint 50 tonna CO₂ ekvivalens mértékben, ha a rendszerbe szivárgásérzékelő rendszer van telepítve, akkor legalább 24 havonta ellenőrizni kell a szivárgást.
5. A szivárgás ellenőrzésekor erősen javallott a megfelelő jegyzőkönyvezés.



FIGYELMEZTETÉS az R32/R290 hűtőközeg alkalmazásával kapcsolatban

- Tűzveszélyes hűtőközeg használata esetén a készüléket jól szellőző helyiségben kell tárolni, ahol a szoba mérete megegyezik a működésre előírt helyiség területével.

R32 hűtőközeg esetén:

A készüléket olyan helyiségben kell telepíteni, üzemeltetni és tárolni, melynek alapterülete legalább 4 m². A készülék nem telepíthető olyan nem szellőző helyiségben, melynek alapterülete kisebb, mint 4 m².

R290 hűtőközeg esetén a minimálisan szükséges szobaterület:

<=9000 Btu/óra egységek: 13 m²

>9000 Btu/óra és <=12000 Btu/óra egységek: 17 m²

>12000 Btu/óra és <=18000 Btu/óra egységek: 26 m²

>18000 Btu/óra és <=24000 Btu/óra egységek: 35 m²

- Újrahasznosítható mechanikus csatlakozókat és hollandi anyákat tilos beltérben használni. (EN Szabvány követelmények).
- A beltéri felhasználású mechanikus csatlakozók értéke a megengedett legnagyobb nyomás 25% -ánál nem haladhatja meg a 3 g/évet. Ha mechanikus csatlakozók újra felhasználásra kerülnek beltérben, a tömítő alkatrészeket fel kell újítani. Ha hollandi anyák újra felhasználásra kerülnek beltérben, a tömítő alkatrészeket fel kell újítani. (UL Szabvány követelmények).
- Ha mechanikus csatlakozók újra felhasználásra kerülnek beltérben, a tömítő alkatrészeket fel kell újítani. Ha hollandi anyák újra felhasználásra kerülnek beltérben, a tömítő alkatrészeket fel kell újítani. (IEC Szabvány követelmények)

Európai hulladék-kezelési előírások

A kézikönyvben vagy a terméken feltüntetett jelzés azt jelzi, hogy az elektromos hulladékot és elektromos készüléket nem lehet általános háztartási hulladékként kezelni.



A termék megfelelő ártalmatlanítása
(elektromos és elektronikus hulladékok)

A készülék hűtőközeget, és egyéb veszélyes anyagokat tartalmaz. A készüléket ártalmatlanításkor a törvény által előírt módon kell begyűjteni és kezelni. **Ne** kezelje a terméket háztartási hulladékként vagy szortírozatlan kommunális hulladékként.

A termék ártalmatlanításakor az alábbi lehetőségek közül kell választania:

A készülék átadása a kijelölt önkormányzati elektronikus hulladékgyűjtő létesítménybe.

Új termék vásárlásakor a kereskedő ingyenesen visszaveszi a régi készüléket.

A készülék átadása a gyártónak, aki ingyenesen visszaveszi azt.

A készülék értékesítése hitelesített fémhulladék kereskedőknek.

Figyelmeztetés

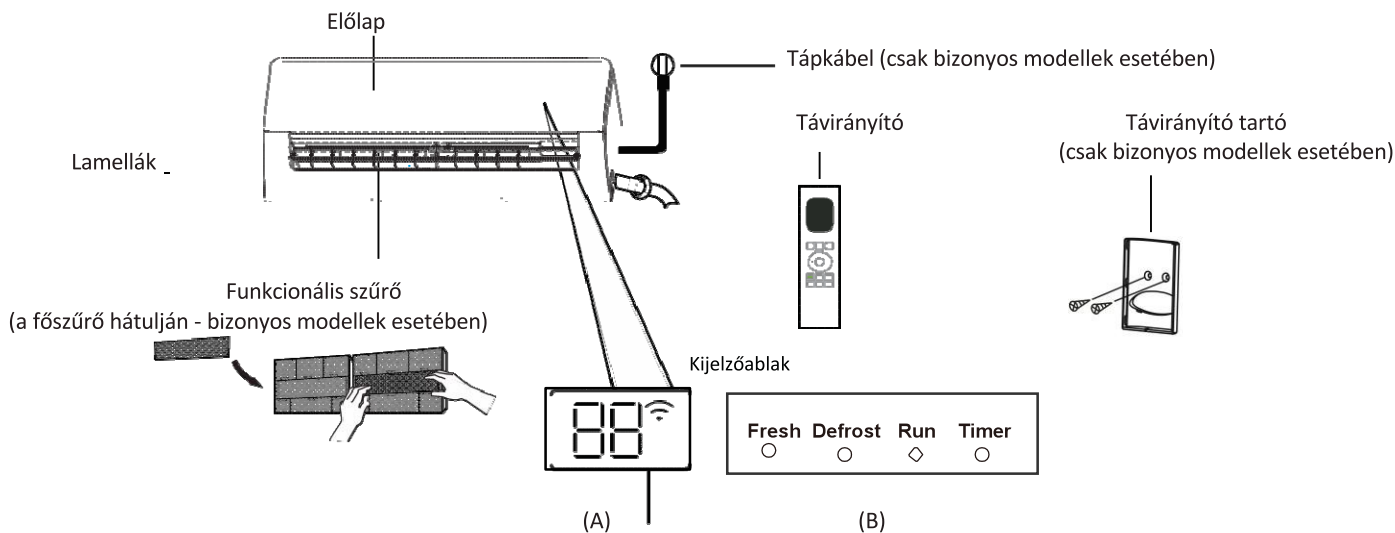
A készülék természetben való eldobása veszélyt jelent az egészségre és a környezetre is. A veszélyes anyagok beszivároghatnak a talajvízbe és a táplálékláncba.

Az egység műszaki adatai és jellemzői

Beltéri egység kijelzője

MEGJEGYZÉS: A különböző modellek eltérő előlapokkal és kijelző ablakokkal rendelkeznek. Ezért az ön által vásárolt légkondicionálóra nem vonatkozik az összes alább található kijelző kód. Kérjük, hogy ellenőrizze a vásárolt egység beltéri kijelzőjét.

A kézikönyv illusztrációi kizárólag magyarázó jellegűek. A beltéri egység tényleges alakja kissé eltérhet az ábrákon szereplőtől. Minden esetben a készülék tényleges formája az irányadó.



"Fresh" (Friss) mikor a Friss üzemmód aktív (bizonyos modellek esetében)

"Defrost" (Leolvasztás) mikor a leolvasztás funkció aktív.

"Run" (Futás) mikor a készülék be van kapcsolva.

"Timer" (Időzítő) mikor az időzítő be van állítva.



amikor a vezeték nélküli irányítás aktiválva van (csak bizonyos modellek esetében)



Megjeleníti a hőmérsékletet, az üzemmódot és a hibakódokat:

Nyomja meg az **ON** -t 3 másodpercen keresztül, amikor:

- IDŐZÍTŐ BE (TIMER ON) be van állítva (ha a készülék kikapcsolt állapotban van, az "ON" jelzés akkor is ott marad, ha az időzítő be van állítva)
- FRISS, FORGATÁS, TURBO, ECO vagy CSENDES funkció be van kapcsolva

Nyomja meg az **OF** -t 3 másodpercen keresztül, amikor:

- IDŐZÍTŐ KI (TIMER OFF) be van állítva
- FRISS, FORGATÁS, TURBO, ECO vagy CSENDES funkció ki van kapcsolva



leolvasztás alatt



ha a 8 C fűtési funkció be van kapcsolva (csak bizonyos modellek esetében)



amikor az A ktív Tisztítás funkció be van kapcsolva (Inverteres Split típusok esetében) és a készülék öntisztítást végez (Fix sebességű típusok esetében)

A kijelzőkódok jelentése

Működési hőmérséklet

Ha a légkondicionálót a következő hőmérsékleti tartományokon kívül használja, bizonyos biztonsági védelmi funkciók aktiválódhatnak, és az egység kikapcsolhat.

Inverteres Split típus

	Hűtés (COOL) üzemmód	Fűtés (HEAT) üzemmód	Szárítás (DRY) üzemmód
Szobahőmérséklet	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Külső hőmérséklet	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Alacsony hőmérsékletű hűtő rendszerek esetén.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Különleges trópusi modellek esetén)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Különleges trópusi modellek esetén)

ELEKTROMOS KIEGÉSZÍTŐ FŰTŐTESTTEL RENDELKEZŐ KÜLTÉRI EGYSÉGEK ESETÉN

Ha a külső hőmérséklet 0°C (32°F) alatt van, javasoljuk, hogy tartsa az egységet folyamatosan a fűtőtesthez csatlakoztatva, hogy biztosítsa a folyamatos teljesítményt.

Állandó-sebességű típus

	Hűtés (COOL) üzemmód	Fűtés (HEAT) üzemmód	Szárítás (DRY) üzemmód
Szobahőmérséklet	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Külső hőmérséklet	18°C - 43°C (64°F - 109°F)	-7°C - 24°C (19°F - 75°F)	11°C - 43°C (52°F - 109°F)
	-7°C - 43°C (19°F - 109°F) (Alacsony hőmérsékletű hűtő rendszerekhez)		18°C - 43°C (64°F - 109°F)
	18°C - 52°C (64°F - 126°F) (Különleges trópusi modellek esetén)		18°C - 52°C (64°F - 126°F) (Különleges trópusi modellek esetén)

MEGJEGYZÉS: A helyiség relatív páratartalma alacsonyabb 80%-nál. Ha a klímaberendezés ezen a tartományon kívüli környezetben üzemel, akkor a légkondicionáló felületén páralecsapódás alakulhat ki. Állítsa a függőleges lamellákat a maximális szögükre (függőlegesen a padlóra) és állítsa a ventilátort magas (HIGH) üzemmódra.

A készülék teljesítményének további optimalizálása érdekében tegye a következőket:

Tartsa az ajtókat és ablakokat zárva.

Korlátozza az energiafelhasználást az időzítő be- (TIMER ON) és kikapcsolásával (TIMER OFF).

Hagyja szabadon a levegő be- és kimeneti nyílásokat.

Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a légszűrőket.

Jelen dokumentum-csomag nem tartalmazza az infravörös távirányító használatára vonatkozó utasításokat. Az ön által vásárolt légkondicionáló nem tartalmazza az összes itt leírt funkciót. Az elérhető funkciókkal kapcsolatban lásd a vásárolt egység kijelzőjét és a távirányítón feltüntetett funkciókat.

Egyéb funkciók

Automatikus újraindítás (csak bizonyos modellek esetében)

Ha az egység elveszíti az áramellátást, akkor automatikusan újraindul a korábbi beállításokkal, amint az energiaellátás helyreállt.

Penészképződés megelőzés (csak bizonyos modellek esetében)

Amikor a készüléket Hűtés (COOL), Automata hűtés (AUTO COOL), vagy Szárítás (DRY) üzemmódból kikapcsolja, a légkondicionáló továbbra is üzemben marad nagyon alacsony energiafelhasználás mellett, hogy felszárítsa a kondenzvizet, ezáltal megelőzve a penészképződést.

Vezeték nélküli vezérlés (csak bizonyos modellek esetében)

A vezeték nélküli vezérlés lehetővé teszi a légkondicionáló mobiltelefon által történő vezérlését Wi-Fi hálózaton keresztül.

Az USB-eszközhöz való hozzáféréshez a cserét és a karbantartást szakembernek kell elvégeznie.

Lamella szög memória (csak bizonyos modellek esetében)

A készülék bekapcsolásakor a lamellák automatikusan a korábban beállított szögbe állnak vissza.

Hűtőközeg-szivárgás észlelés (csak bizonyos modellek esetében)

A beltéri egység (modelltől függően) automatikusan kijelzi az "ELOC" kódot vagy villogó LED fényekkel jelzi, ha hűtőközeg-szivárgást észlel.

• Aktív tisztítás funkció

-- Az aktív tisztítási technológia automatikus fagyasztással, majd a fagy gyors felolvasztásával

kitisztítja a port, a penészt és a zsírt, amelyek szagokat okozhatnak, ha a hőcserélőhöz tapadnak.

A belső ventilátor ezt követően működésben marad, kiszárítva a párologtatót, ezzel megakadályozva a penészképződést és tisztán tartva a készülék belsejét.

-- Amikor ez a funkció be van kapcsolva, a beltéri egység kijelzőjén a "CL" jelzés jelenik meg, majd 20-45 perc elteltével a készülék automatikusan kikapcsol és leállítja az aktív tisztítás funkciót.

Szellő (Breeze Away) üzemmód (csak bizonyos modellek esetében)

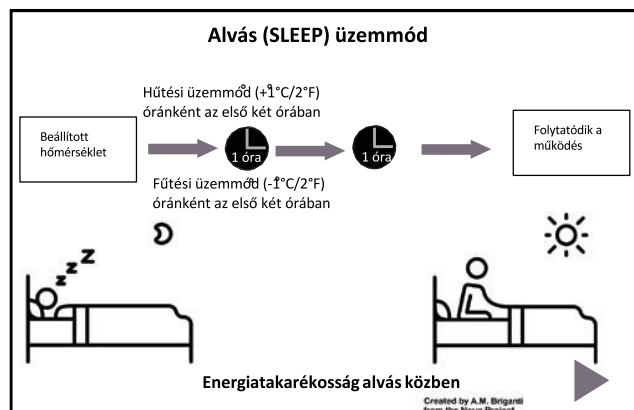
Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a légáram ne közvetlenül az ön testére fújjon, ezáltal kellemes, hűsítő szellő érzetét keltve.

• Alvás üzemmód

Az Alvás (SLEEP) funkció lehetővé teszi, hogy a készülék energiacsökkentett üzemmódban fusson, amíg ön alszik (ha nincs szüksége ugyanolyan hőmérsékleti beállításokra ez idő alatt). Ez a funkció csak távirányítóval aktiválható. Az Alvás (SLEEP) funkció nem elérhető Ventilátor (FAN) és Szárítás (DRY) üzemmódban.

Nyomja meg a SLEEP (Alvás) gombot, mikor lefekszik aludni. Hűtés (COOL) üzemmódban a készülék megemeli a hőmérsékletet 1°C-al (2°F) 1 óra elteltével, majd további 1°C-al (2°F) egy újabb óra elteltével. Fűtés (HEAT) üzemmódban a készülék csökkenti a hőmérsékletet 1°C-al (2°F) 1 óra elteltével, majd további 1°C-al (2°F) egy újabb óra elteltével.

Az Alvás üzemmód 8 óra elteltével leáll, és a készülék a végső beállításokkal fut tovább.



A levegőáram szögének beállítása

A légáram függőleges szögének beállítása

A készülék bekapcsolt állapotában a távirányító **SWING/DIRECT** (Fogatás) gombját a légáramlás irányának (függőleges szögének) beállításához. A részleteket lásd a távirányító kézikönyvében.

MEGJEGYZÉS A LAMELLÁK SZÖGÉVEL KAPCSOLATBAN

Hűtés (COOL) vagy Szárítás (DRY) üzemmódban ne állítsa a lamellákat függőleges helyzetbe hosszú ideig. Ez a víz kicsapódását eredményezheti, a lamellák élén, mely lecsöpöghet a padlóra vagy a bútorokra. Hűtés (COOL) vagy Szárítás (DRY) üzemmódban a függőleges helyzetbe állított lamellák csökkenthetik a készülék teljesítményét a korlátozott légáramlás miatt.

A légáram vízszintes szögének beállítása

A légáram vízszintes szögét kézzel kell beállítani. A terelőrúd (lásd **B Ábra**) segítségével manuálisan állítsa a kívánt irányba. Egyes modellek esetében a légáram vízszintes szöge a távirányítóval is állítható. Ezzel kapcsolatos információkért lásd a távirányító kézikönyvét.

Kézi vezérlés (távirányító nélkül)

FIGYELEM

A kézi vezérlés gombja csak tesztelési célokra és vészhelyzeti működtetésre szolgál. Kérjük, hogy kizárólag abban az esetben használja a készülék gombját, ha a távirányító elveszett, és feltétlenül szükséges. A normál működés visszaállításához használja a távirányítót az készülék aktiválásához. A kézi vezérlés indítása előtt a készüléket ki kell kapcsolni.

A készülék kézi vezérléséhez:

Nyissa ki a beltéri egység előlapját.

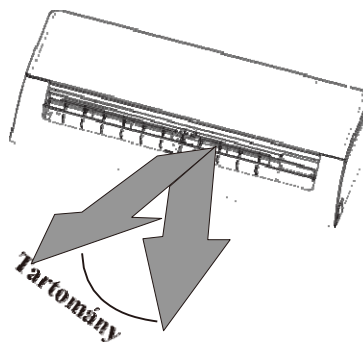
Keresse meg a **MANUAL CONTROL** (Kézi vezérlés) gombot a készülék jobbkez felőli oldalán.

Nyomja meg egyszer a **MANUAL CONTROL** (Kézi vezérlés) gombot a kényszerített automatikus üzemmód (FORCED AUTO) bekapcsolásához.

Nyomja meg ismét a **MANUAL CONTROL** (Kézi vezérlés) gombot a kényszerített hűtési üzemmód (FORCED COOLING) aktiválásához.

Nyomja meg harmadszor a **MANUAL CONTROL** (Kézi vezérlés) gombot a készülék kikapcsolásához

Csukja be az előlapot.



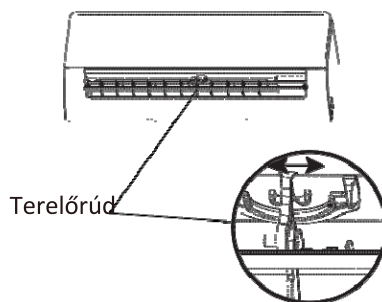
MEGJEGYZÉS: Ne mozgassa a lamellákat kézzel. Ez azt eredményezheti, hogy a lamellák nem lesznek egy síkban. Amennyiben ez történik, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki az áramellátásról egy pár másodpercig, majd csatlakoztassa és indítsa újra a készüléket. Ez visszaállítja egy síkba a lamellákat.

A. ábra

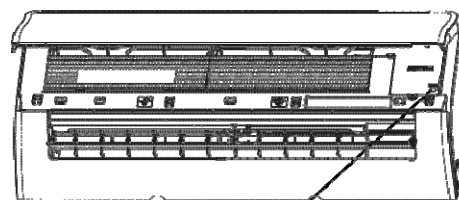


FIGYELEM

Ne helyezze az ujjait a készülék fúvó- és szívóoldalához vagy annak közelébe. A készülékben található nagy sebességű ventilátor sérülést okozhat.



B Ábra



Kézi vezérlés gombja

Ápolás és karbantartás

A beltéri egység tisztítása



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS ELŐTT

MINDIG KAPCSOLJA KI A LÉGKONDITIONÁLÓ KÉSZÜLÉKET, MAJD VÁLASSZA LE AZ ÁRAMFORRÁSRÓL!



FIGYELEM

A készülék tisztításához puha, száraz kendőt használjon. Ha a készülék különösen szennyezett, akkor meleg vízben átitatott ruhával tisztítsa meg.

- **Ne** használjon vegyszert vagy vegyszerrel átitatott kendőt a készülék tisztításához.
- **Ne** használjon benzolt, festékkihígítót, polírozóport vagy más oldószert a készülék tisztításához. Ezek a műanyag felületek repedezéséhez és deformációjához vezethetnek.
- **Ne** használjon 40°C-nál (104°F) melegebb vizet az előlap tisztításához. Ez a panel deformálódását vagy elszíneződését okozhatja.

A légszűrő tisztítása

Az eltömődött légkondicionáló csökkentheti a készülék hűtési hatékonyságát, és az egészségére is káros lehet. Kéthetente tisztítsa meg a szűrőt.

Emelje fel a beltéri egység előlapját.

Először nyomja meg a szűrő végén lévő fület a csat meglazításához majd emelje fel és húzza maga felé.

Ezt követően húzza ki a szűrőt.

Ha a szűrőhöz egy kisebb léghfrissítő szűrő van kapcsolva, kapcsolja le a nagyobb szűrőről. Tisztítsa meg a léghfrissítő szűrőt kézi porszívóval.

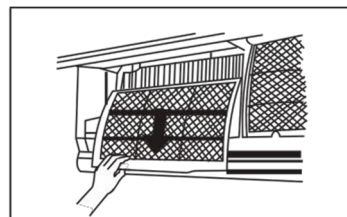
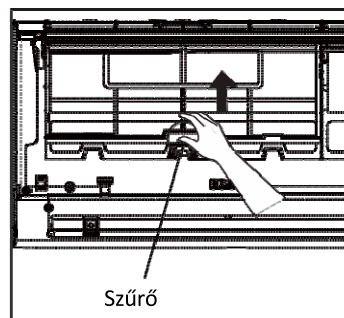
Tisztítsa meg a nagy légszűrőt meleg, szappanos vízzel. Használjon enyhe tisztítószert.

Öblítse le a szűrőt friss vízzel, majd rázza le a fölösleges folyadékot.

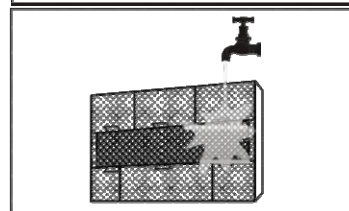
Szárítsa meg hűvös, száraz helyen, közvetlen napfénytől elzárva.

Száraz állapotban illesse vissza a léghfrissítő szűrőt a nagyobb szűrőre, majd csúsztassa vissza a beltéri egységbe.

Csukja be a beltéri egység előlapját.



Távolítsa el a léghfrissítő szűrőt a nagyobb szűrő hátuljáról (csak bizonyos modellek esetében)



FIGYELEM

A készülék kikapcsolása után legalább 10 percig ne érintse meg a léghfrissítő (plazma) szűrőt.



FIGYELEM

- A szűrő cseréje vagy a tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápegységet.
- A szűrő eltávolításakor ne érintse meg a készülék fém alkatrészeit. Az éles fém élek vágási sérülést okozhatnak.
- A beltéri egység belsejének tisztításához ne használjon vizet. Ez tönkre teheti a szigetelést, és áramütéshez vezethet.
- Szárítás közben ne tegye ki a szűrőt közvetlen napfénynek. Ez a szűrő összehúzódását okozhatja.

Légszűrő emlékeztetők (opcionális)

Légszűrő tisztítási emlékeztető

240 órányi használat után a beltéri egység kijelzőjén a „CL” felirat kezd el villogni. Ennek célja, hogy emlékeztessen a szűrő tisztítására. 15 másodperc elteltével a készülék kijelzője visszatér a korábbi állásba.

Az emlékeztető kikapcsolásához nyomja meg a **LED** gombot a távirányítón 4-szer, vagy nyomja meg a **KÉZI VEZÉRLÉS** gombot 3-szor. Amennyiben nem kapcsolja ki az emlékeztetőt, a "CL" jelzés újra villogni kezd a készülék újraindítása után.

Légszűrő csere emlékeztető

2880 órányi használat után a beltéri egység kijelzőjén a „nF” felirat kezd el villogni. Ennek célja, hogy emlékeztessen a szűrő cseréjére. 15 másodperc elteltével a készülék kijelzője visszatér a korábbi állásba.

Az emlékeztető kikapcsolásához nyomja meg a **LED** gombot a távirányítón 4-szer, vagy nyomja meg a **KÉZI VEZÉRLÉS** gombot 3-szor. Ha nem kapcsolja ki az emlékeztetőt, az "nF" felirat újra villogni kezd a készülék újraindításakor.



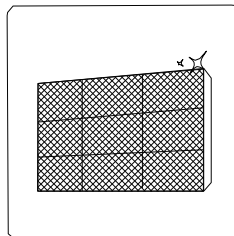
FIGYELEM

- A kültéri egységek karbantartását és tisztítását kizárólag hivatalos forgalmazó vagy engedéllyel rendelkező szervizszolgáltató végezheti.
- A készülék javítását csak hivatalos forgalmazó vagy engedéllyel rendelkező szervizszolgáltató végezheti.

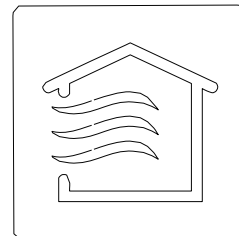
Karbantartás –

Készülék inaktivitása hosszabb időn keresztül

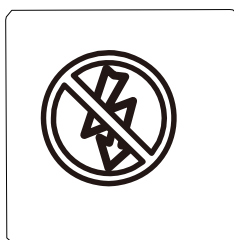
Ha azt tervezi, hogy hosszabb ideig nem használja a légkondicionálót, akkor végezze el a következő lépéseket:



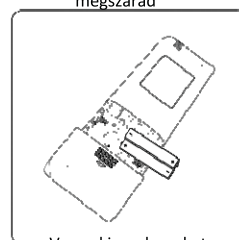
Tisztítsa meg az összes szűrőt



Kapcsolja be a Ventilátor (FAN) funkciót, amíg a készülék teljesen megszárad



Kapcsolja ki a készüléket, és kapcsolja le az áramforrásról

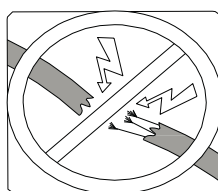


Vegye ki az elemeket a távirányítóból

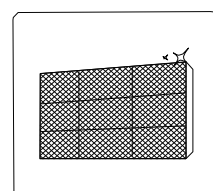
Karbantartás –

Szezon előtti ellenőrzés

Hosszabb időtartamú inaktivitás után vagy rendszeres használat előtt végezze el a következő lépéseket:



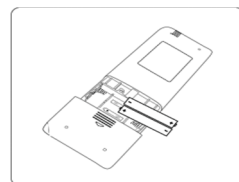
Ellenőrizze, hogy nem sérült-e vezeték



Tisztítsa meg az összes szűrőt



Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás



Cserélje ki az elemeket



Ellenőrizze, hogy a levegő be- és kimeneti nyílások szabadon vannak-e hagyva.



Hibaelhárítás



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ha a következők közül BÁRMELYIKET tapasztalja, azonnal kapcsolja ki a készüléket!

- A tápkábel sérült vagy rendkívül meleg
- Égő szagot érez
- A készülék hangos vagy rendellenes hangot bocsát ki
- A biztosíték leolvad vagy a megszakító gyakran kiold
- Víz vagy egyéb tárgyak esnek ki a készülékből vagy a készülékbe

SEMMIKÉPPEN NE KÍSÉRELJE MEG MEGJAVÍTANI AZ ESZKÖZT! AZONNAL LÉPJEN KAPCSOLATBAN EGY MEGHATALMAZOTT SZERVIZSZOLGÁLTATÓVAL!

Gyakori problémák

A következő problémák nem jelentenek hibát, és a legtöbb esetben nem igényelnek javítást.

Probléma	Lehetséges okok
A készülék nem kapcsol be a KI/BE gomb megnyomása után	A készülék 3 perces védelmi funkcióval rendelkezik, amely megakadályozza a készülék túlterhelését. A készüléket nem lehet bekapcsolni három percen belül a kikapcsolást követően.
A készülék Hűtés/Fűtés (COOL/HEAT) funkcióból átvált Ventilátor (FAN) üzemmódba	A készülék megváltoztathatja a beállítást, hogy megakadályozza a fagyképződést a készüléken. Amint a hőmérséklet megemelkedik, a készülék visszatér a korábban megkezdett üzemmódba. A kívánt hőmérséklet el lett érve, ilyenkor a készülék kikapcsolja a kompresszort. A hőmérséklet ingadozásakor a készülék folytatja a működését.
A beltéri egység fehér ködöt bocsát ki	Nyirkos területeken, a nagy hőmérséklet különbség a szoba levegője és a kondicionált levegő között eredményezhet fehér ködöt.
Mind a beltéri, mind a kültéri egység fehér ködöt bocsát ki	Amikor a készülék újraindul, Fűtés (HEAT) üzemmódban leolvasztás után, akkor fehér ködöt bocsáthat ki magából a leolvasztás alatt keletkező nedvesség miatt.
A beltéri egység zajt bocsát ki	A lamellák pozíciójának visszaállítása hirtelen kisüvítő levegővel járhat, mely zajt képez. Fűtés (HEAT) üzemmód használata után előfordulhat nyikorgó hang, melyet a készülék műanyag részeinek tágulása és összehúzódása okoz.
Mind a beltéri, mind a kültéri egység zajt bocsájt ki	Alacsony sziszegő hang működés közben: Ez a normális működéssel jár; a hűtőközeg gáz keresztáramlása okozza mind a beltéri, mind a kültéri egységek esetében. Alacsony sziszegő hang, amikor a rendszer elindul, éppen leállt, vagy leolvaszt: A hang természetes, és a hűtőgáz áramlásának megállása, vagy az irányának megváltoztatása okozza. Nyikorgó hang: A műanyag és fém alkatrészek normál tágulása és összehúzódása, amelyeket az üzemelés közben fellépő hőmérsékleti változások okozhatnak, nyikorgó zajokat okozhatnak.

Probléma	Lehetséges okok
A kültéri egység zajt bocsát ki	A készülék különböző hangokat ad ki a működési módtól függően.
A beltéri vagy a kültéri egység port bocsájt ki	A készülékben por halmozódhat fel, ha azt hosszabb ideig nem használjuk, melyet a bekapcsolás után a készülék kibocsájt. Ez megelőzhető a készülék letakarásával hosszabb inaktivitás során.
A készülék rossz szagot bocsájt ki	A készülék elnyelhet szagokat a környezetéből (például bútorok, főzés, cigaretta, stb.), melyeket a készülék kibocsát működés közben. A készülék szűrői penészesek és meg kell őket tisztítani.
A kültéri egység ventilátora nem működik	Működés közben a ventilátor sebességét a készülék irányítja a működés optimalizálása érdekében.
A működés szokatlan, kiszámíthatatlan, vagy a készülék nem reagál	Interferencia a közeli rádiótornyokkal és elektromos eszközökkel a készülék hibás működését eredményezheti. Ebben az esetben próbálkozzon a következővel: Húzza ki a készüléket, majd csatlakoztassa újra. A működés újraindításához nyomja meg a távirányító BE/KI gombját.

MEGJEGYZÉS: Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a helyi forgalmazóhoz vagy a legközelebbi ügyfélszolgálathoz. Biztosítsa számukra a készülék meghibásodásának részletes leírását, valamint a készülék modellszámát.

Hibaelhárítás

Probléma esetén tekintse át a következő pontokat, mielőtt szervizhez fordulna.







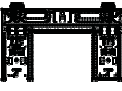




Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Alacsony hűtési teljesítmény	A beállított hőmérséklet magasabb lehet, mint a környezeti hőmérséklet	Csökkentse a célhőmérsékletet
	A hőcserélő a kültéri vagy a beltéri egységen koszos	Tisztítsa meg az érintett hőcserélőt
	A légszűrő koszos	Távolítsa el és tisztítsa meg a légszűrőt az utasításoknak megfelelően
	A légbevezető vagy kivezető nyílás valamelyik készüléken el van	Kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az akadályt, majd kapcsolja vissza.
	Az ajtók és ablakok nyitva vannak	Győződjön meg arról, hogy az összes ajtó és ablak zárva legyen a készülék működtetése közben
	Napfény okozta túlzott hő	Zárja be az ablakokat és húzza el a függönyöket a napsütéses időszakok alatt
	Túl sok hőforrás a helyiségben (emberek, számítógépek, elektronika stb.)	Csökkentse a hőforrások mennyiségét
	Alacsony hűtőközeg mennyiség szivárgás, v hosszabb távú használat miatt	Ellenőrizze, hogy van-e szivárgás és tömítse be, ha szükséges
	A Csendes (SILENCE) üzemmód be van kapcsolva (opcionális funkció)	A Csendes (SILENCE) üzemmód csökkentheti a készülék teljesítményét a működési frekvencia csökkentésével. Kapcsolja ki a Csendes (SILENT) üzemmódot.

Probléma	Lehetséges okok / Megoldás	
A készülék nem működik	Áramkimaradás	Várja meg az áram helyreállítását.
	készülék ki van kapcsolva	Kapcsolja be a készüléket
	A biztosíték kiégett	Cserélje ki a biztosítékot
	A távirányító elemei elhasználódtak	Cserélje ki az elemeket
	A készülék 3 perces védelme aktiválódott	Várjon három percet a készülék újraindítása után
	Az időzítő aktiválódott	Kapcsolja ki az időzítőt
A készülék gyakran elindul és leáll	Túl sok, vagy túl kevés hűtőközeg van a készülékben	Ellenőrizze, hogy van-e szivárgás, majd töltsé újra a rendszert hűtőközeggel
	Tömörítetlen gáz vagy nedvesség került a rendszerbe	Űritse ki, majd töltsé újra a rendszert hűtőközeggel
	Meghibásodott a kompresszor	Cserélje ki a kompresszort
	A feszültség túl magas, vagy túl alacsony	Szereljen fel egy manosztátot a feszültség szabályozásához
Gyenge fűtési teljesítmény	Túlságosan alacsony a kinti hőmérséklet	Használja a kiegészítő fűtőberendezést
	Hideg levegő jön be az ajtókon és ablakokon keresztül	Győződjön meg róla, hogy az összes ajtó és ablak be legyen zárva a használat alatt
	Alacsony hűtőközeg mennyiség szivárgás, vagy hosszabb távú használat miatt	Ellenőrizze, hogy van-e szivárgás és tömítse be, ha szükséges
A jelzőlámpák folyamatosan villognak Az alábbi betűkkel kezdődő hibakódok egyike jelenik meg a beltéri egység kijelzőjén: • E(x), P(x), F(x) EH(xx), EL(xx), EC(xx) PH(xx), PL(xx), PC(xx)	A készülék leáll vagy folytatja a biztonságos működést. Ha a jelzőlámpák továbbra is villognak, vagy hibakódok jelennek meg, várjon kb. 10 percet. A probléma megoldódhat magától. Ha nem, húzza ki a tápellátást, majd csatlakoztassa újra a készüléket. Kapcsolja be a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, húzza ki a tápkábelt és vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi szervizközponttal.	

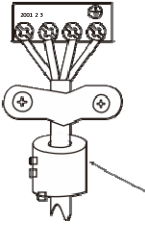
MEGJEGYZÉS: Ha a fenti ellenőrzések és diagnosztika elvégzése után továbbra is fennáll a probléma, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.

Kiegészítők

A légkondicionáló rendszer a következő tartozékokkal rendelkezik. A légkondicionáló telepítéséhez használja az összes szerelési alkatrészt és tartozékot. A nem megfelelő telepítés vízszivárgást, áramütést és tüzet okozhat, vagy a berendezés meghibásodását okozhatja. Azon tartozékokat, melyek nem részei a légkondicionálnak, külön kell megvásárolni.

Kiegészítő neve	Mennyiség (db)	Forma	Kiegészítő neve	Mennyiség (db)	Forma
Kézikönyv	2-3		Távírányító	1	
Lefolyócsatlakozó (hűtő és fűtő modellekhez)	1		Elem	2	
Tömítés (hűtő és fűtő modellekhez)	1		Távírányító tartó (opcionális)	1	
Szerelőlap	1		Rögzítőcsavar a távírányító tartójához (opcionális)	2	
Tipli	5~8 (típustól függően)		Kis szűrő (A központi légszűrő hátuljára kell csatlakoztatni a szakszerű telepítéskor.)	1~2 (típustól függően)	
Szerelőlap rögzítő csavar	5~8 (típustól függően)				

Kiegészítő

Név	Forma	Mennyiség(db)
Csatlakozó cső szerelvény	Folyadék oldal	Φ6. 35 (1/4 in)
		Φ9. 52 (3/8in)
	Gáz oldal	Φ9. 52 (3/8 in)
		Φ12. 7 (1/2 in)
		Φ16(5/ 8in)
		Φ19 (3/4 in)
Külön megvásárolható alkatrészek. Forduljon a forgalmazóhoz a megvásárolt készülék megfelelő csőméretével kapcsolatban.		
Mágneses gyűrű és öv (ha mellékelve volt a készülékhez, kérjük, tanulmányozza a kapcsolási rajzot a csatlakozókábelre való felszereléshez)	 <p>Vezesse át az övet a mágneses gyűrű furatán, hogy rögzítse a kábelen</p>	Modellenként eltérő lehet

INFORMÁCIÓ AZ ELHASZNÁLT ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKRŐL



A termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon feltüntetett szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket a megsemmisítés során tilos az általános háztartási hulladékkal összekeverni. A helyes gazdálkodás, helyreállítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, hogy ezeket a termékeket szállítsa el a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol díjmentesen átveszik azokat. Ezeknek a termékeknek a megfelelő megsemmisítése értékes energiaforrást menthet meg, és számos emberi egészségre káros hatástól kímélheti meg környezetét, melyek a hulladék nem megfelelő kezelése révén keletkezhetnek. Az önhöz legközelebb található gyűjtőhelyről bővebb információt a helyi hivataltól kérhet.

A HŰTŐKÖZEGRŐL SZÓLÓ INFORMÁCIÓK

A Kiotói Jegyzőkönyv hatálya alá tartozó fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz. Karbantartását és likvidálását kizárólag szakképzett személy végezheti.

Hűtőközeg – típus: R32

A hűtőközeg mennyisége: az adatlapon van feltüntetve.

GWP érték: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (globális felmelegedési potenciál)



A berendezés R32 gyúlékony hűtőközeggel van töltve.

Működési zavar, minőségi vagy egyéb gondok esetén kapcsolja ki a készüléket az áramkörből és értesítse a helyi eladót vagy egy autorizált szervizközpontot. **Vészhívás – telefonszám: 112**

GYÁRTÓ

SINCLAIR CORPORATION Ltd.
16 Great Queen Street
WC2B 5AH London
United Kingdom
www.sinclair-world.com

Gyártási hely: Kína (Made in China).

KÉPVISELŐJÉNEK

SINCLAIR Slovakia s.r.o.
Technická 2
821 04 Bratislava
Szlovákia
Tel.: +421 2 3260 5050 | Fax: +421 2 4341 0786
www.sinclair-solutions.com | obchod@sinclair.sk

SZERVIZKÖZPONT

SINCLAIR Slovakia s.r.o.
Technická 2
821 04 Bratislava
Szlovákia
Tel.: +421 2 3260 5052 | Fax: +421 2 4341 0786 | servis@sinclair.sk



EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



